

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Langdon, I would just like to say one thing, which is that our recommendation said:

Any legislated reduction in total tax revenues which causes the federal government's fiscal targets not to be met must be accompanied by measures

In other words, if the government was to reduce taxes for one reason or another and that reduction was to cause the government's targets to not be met, there would then have to be an appropriate corresponding measure. However, your amendment says:

The Minister shall not present a budget for a controlled fiscal year that proposes a legislated reduction in total tax revenues unless such a proposed reduction is off-set by other [measures].

That text is somewhat different from our recommendation in the sense that if we just assume that all those people who say the GST will be a big cash cow are right—some of us didn't think that was the case, but let's just assume it is, for the moment—

**Mr. Soetens:** We were proven right, weren't we?

**The Chairman:** Let's just assume that the GST produces a lot more revenue in this coming year than was forecast and that the government is suddenly receiving more money than it had expected. The effect of your amendment would be to prevent the government from reducing the GST to bring it back down to the revenue it was supposed to bring in.

**Mr. Bjornson (Selkirk—Red River):** We've already dealt with that amendment, Mr. Chairman. Why are you bringing it back to the floor?

**The Chairman:** No, we're dealing with the clause.

**Mr. Langdon:** You should have voted to challenge the chair.

**The Chairman:** He's still arguing for the amendment to the clause. That's why I was just reminding him of what his amendment would have done.

Do you have further discussion on the clause?

**Mr. Langdon:** Yes, I think the clause misses the fact that's been pointed out to us very clearly by the officials who are here today, which is that you can shift activity and a program that is delivered in the form of expenditures to a program that's delivered in the form of tax benefits, have the effect of increasing the deficit, yet look like you're reducing expenditures. If that's what this committee wants to vote for, it's certainly possible to do so, but I hope you recognize the implications of that in terms of the fact that nothing serious is being done with respect to the deficit, which I think all of us agreed was a major concern. I will regret it considerably if that's the way in which we proceed.

• 1745

**The Chairman:** Given the positive way in which the recent budget has been received, I'm not sure we want to put road-blocks in the way of reducing taxes. However, I do understand your point.

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Langdon, j'ai seulement une précision à apporter. Dans notre recommandation, nous disions:

Toute réduction, en vertu d'une loi, des recettes fiscales globales qui empêchent le gouvernement d'atteindre ses objectifs financiers doit s'accompagner de mesures compensatoires. . .

Autrement dit, si le gouvernement réduisait les impôts, pour une raison ou pour une autre, et que cette réduction allait faire en sorte que certains objectifs du gouvernement ne soient pas atteints, il y aura alors une mesure correspondante appropriée qui serait appliquée. Cependant, dans votre amendement, vous dites:

Le ministre ne peut pas présenter, pour un exercice déterminé, un budget qui prévoit de réduire par voie législative l'ensemble des recettes fiscales, à moins que la réduction proposée ne soit compensée par d'autres mesures.

Ce texte diffère quelque peu de la formulation de notre recommandation de par le fait que si nous supposons que toutes les personnes qui prétendent que la TPS sera une véritable vache à lait ont raison: certains d'entre nous n'étaient pas de cet avis, mais supposons que ce soit le cas, pour un moment. . .

**M. Soetens:** Il a été démontré que nous avons raison, n'est-ce pas?

**Le président:** Supposons que la TPS génère beaucoup plus de revenus que prévu au cours de l'exercice, et que le gouvernement reçoive tout à coup plus d'argent qu'il ne le prévoyait. Votre amendement aurait alors pour effet d'empêcher le gouvernement de réduire le taux de la TPS pour ramener les revenus au niveau où ils devaient être.

**M. Bjornson (Selkirk—Red River):** Nous avons déjà disposé de cet amendement, monsieur le président. Pourquoi le ramenez-vous sur le tapis?

**Le président:** Non, nous parlons de l'article.

**M. Langdon:** Vous auriez dû voter contre le président.

**Le président:** Il défend encore l'amendement à l'article. C'est pour cette raison que je lui disais quel effet aurait eu son amendement.

Avez-vous quelque chose à ajouter au sujet de l'article?

**M. Langdon:** Oui, je pense que l'article passe à côté du fait qu'ont relevé très clairement les hauts fonctionnaires qui sont ici aujourd'hui, à savoir que l'on peut faire passer une activité et un programme, impliquant des dépenses à un programme associé à des avantages fiscaux, ce qui peut avoir pour effet d'augmenter le déficit, tout en donnant l'impression de réduire les dépenses. Il est tout à fait possible que le comité se prononce là-dessus, mais j'espère que vous reconnaîtrez ce que cela signifie, c'est-à-dire que l'on ne fait vraiment rien de sérieux pour réduire le déficit, ce que nous avons tous reconnu, je pense, comme une préoccupation de la plus haute importance. Je serais très déçu si nous ne le reconnaissons pas.

**Le président:** Compte tenu de l'accueil favorable que l'on a réservé au récent budget, je ne suis pas convaincu que nous voulions faire obstacle à la réduction des impôts. Toutefois, je vous comprends.